

**BARATZA**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ENCORE**

# Encore™

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку кофемолки Encore. Теперь у вас есть возможность готовить прекрасный кофе!

Encore предлагает вам простой способ помолы кофейных зерен, что в свою очередь обеспечивает вам приготовление вкусной чашки кофе. Ниже приведено подробное описание функций, позволяющих Encore выделяться на фоне других кофемолок этого класса.

### Точные Конические Жернова

Изготовленные в Европе 40мм конические жернова Encore™ могут помолоть зерна для приготовления кофе любого вида. Его закаленные стальные жернова качественно измельчают кофе, что в корне изменит вкус в вашей чашке кофе. Наши кофемолки с коническими жерновами уникальны в своей способности производить однородный помол от очень мелкого до очень грубого, а также они долговечны и останутся острыми ещё много лет.

### Настройка помола

У Encore 40 различных настроек, вы можете переключить режим помола с эспрессо на френч-пресс с помощью простого поворота загрузочной воронки. Такой диапазон разновидностей помола помогает вам



попробовать огромное количество разновидностей методов приготовления (Аэропресс, Пуверер Hario V60, Габет, автоматические дрип кофе-машины).

### Эффективный Двигатель

В Encore™ находится мощный двигатель постоянного тока, который производит в четыре раза больше помола, и он в два раза эффективнее, чем стандартный двигатель переменного тока, который находится в большинстве кофемолок этого класса. Двигатель вращается со скоростью менее одной трети скорости, что делает его намного тише и уменьшает уровень шума. Высококачественный двигатель сконструирован для работы с длительными рабочими циклами. Кроме того, он обладает тепловым предохранителем, который защищает двигатель от перегрева и автоматически сбрасывается, когда двигатель остынет.

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b>	1
<b>СОДЕРЖАНИЕ</b>	2
<b>ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ</b>	3
<b>ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ</b>	4
<b>ЭКСПЛУАТАЦИЯ</b>	5
Настройка Управления Помолом	6
Ручное Переключение	6
Установленная Спереди Кнопка Пульс	6
<b>УХОД И ОЧИСТКА</b>	7
Снятие Бункера для Зерен	7
Снятие Кольчатого Жернова	7
Очистка Контейнера для Помола, Бункера и Жернов	7
Повторная Установка Кольчатых Жернов	7
Повторная Установка Бункера для Зерен	8
Очистка кофемолки, если она забилась	8
Автоматическая очистка	8
<b>ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</b>	9

# ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, внимательно прочитайте информацию предоставленную ниже. В ней содержатся важные сведения о мерах безопасности при использовании данного прибора. Пожалуйста, сохраните эти инструкции, чтобы вы могли вернуться к ним в будущем.

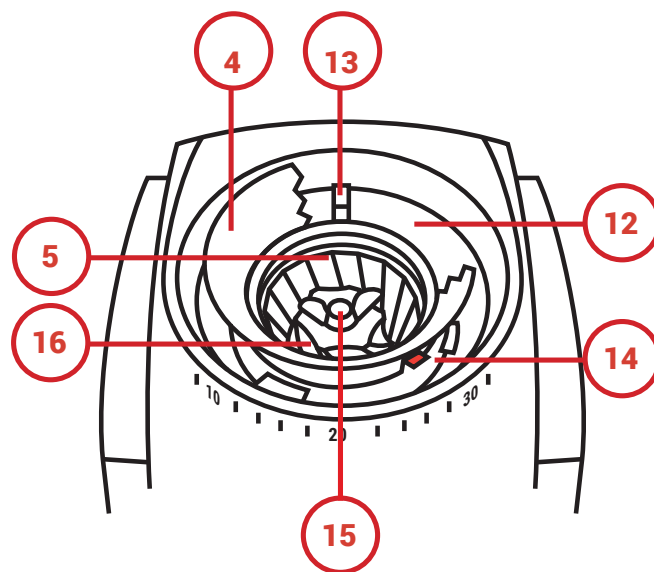
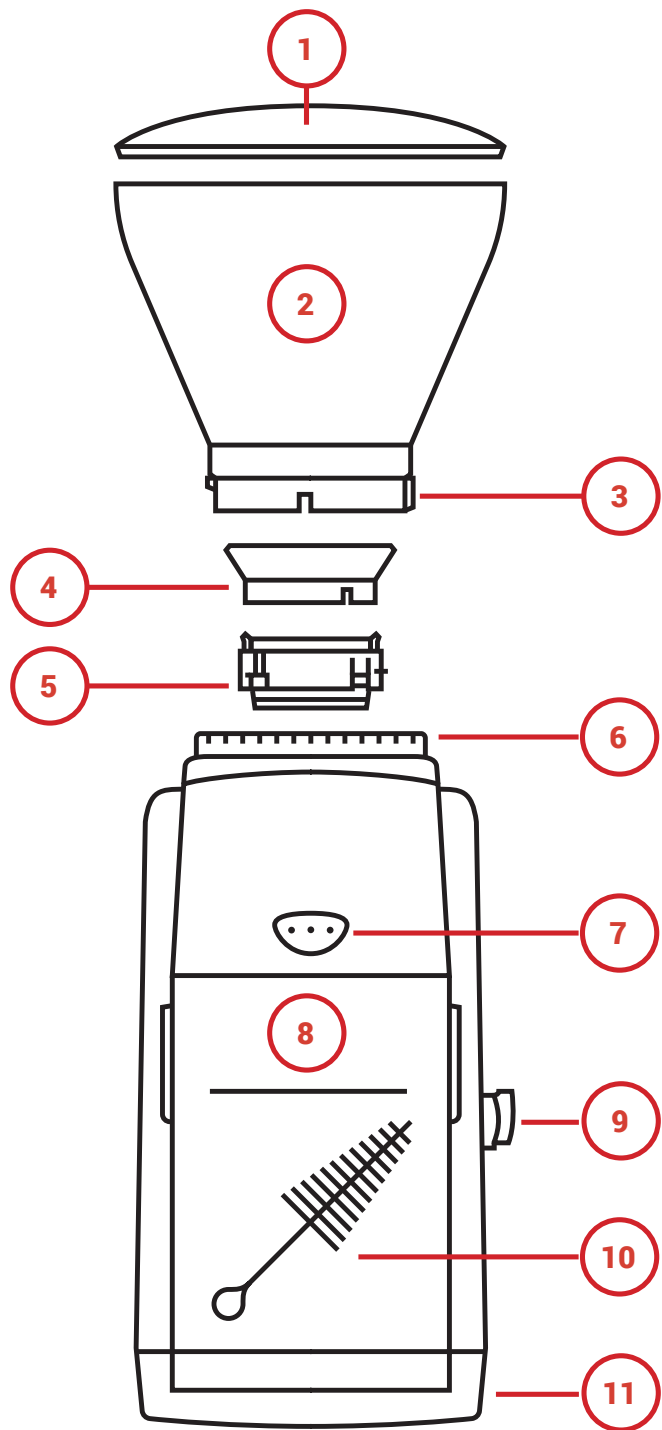
- ! Используйте только при переменном токе и соответствующем напряжении в сети. Чтобы определить соответствующее напряжение посмотрите на этикетку на внешней стороне дна кофемолки.
- ! Корпус кофемолки прочищайте лишь сухой или слегка влажной тряпкой. Не погружайте кофемолку, вилку или шнур от неё в воду или любую другую жидкость.
- ! Baratza не берёт на себя ответственность за ущерб, травмы или неполадки по гарантии, если кофемолка использовалась не по своему прямому назначению (т.е. для помола цельных поджаренных кофейных зёрен) или если её неправильно запустили или неправильно починили.
- ! Держите прибор и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.
- ! Не используйте кофемолку после повреждения изоляции шнура или вилки. Во избежание опасных происшествий, повреждённый провод должен быть заменён производителем, агентом услуг или персоной, располагающей такими полномочиями.
- ! Не оставляйте включённую кофемолку без присмотра.
- ! Этот прибор может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или лицами с недостатком опыта и знаний, при условии, что они делают это под присмотром, или им предоставили инструкцию безопасного пользования прибором, и они понимают, какие могут быть угрозы здоровью.
- ! Чистка и техническое обслуживание не может проводиться детьми, оставленными без присмотра.
- ! Всегда отключайте кофемолку от источника энергии прежде чем собирать, разбирать или чистить её. Чтобы отключить от источника энергии, возьмитесь за вилку и выньте из розетки. Никогда не тяните за шнур.

**ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА вытаскивайте прибор из розетки, прежде чем чистить его.**

# ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ

1. Крышка Загрузочной Воронки
2. Загрузочная Воронка для Цельных Зерен
3. Индикатор Настройки Помола
4. Черная Силиконовая Прокладка (изображение в разрезе на 2-м рисунке)
5. Съемный Кольчатый Жернов
6. Шкала Регулировки Помола
7. Кнопка Пульс
8. Контейнер для помола с линией максимального заполнения
9. Ручка вкл./выкл. \*
10. Щётка \*
11. Утяжелённая основа
12. Кольцо Регулировки Помола
13. Вкладка Регулировки Помола
14. Вкладки для Выравнивания и Подъема Жернов
15. Гайка (не снимать)
16. Центральный Конический Жернов

\* идет в комплекте с контейнером для помола



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## ВАЖНО ЗНАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОФЕМОЛКИ

- Следуйте инструкциям в кратком руководстве по использованию (идёт в комплекте с вашей кофемолкой или [доступно здесь онлайн](#)) чтобы приготовить вашу кофемолку к работе
- Убедитесь, что все детали вымыты, высушены и чисты. Если вам нужно больше инструкций, обратитесь к разделу «Уход и Очистка»

Перед первым использованием вашей кофемолки Encore вы должны вымыть бункер для зерен и контейнер для помола в теплой мыльной воде. Обязательно полностью высушите эти детали перед повторной установкой. Инструкции по снятию и повторной установке этих деталей см. в разделе «Уход и очистка». При получении кофемолки на жерновах может быть ржавчина или пятна. Это нормально и исчезнет после измельчения небольшого количества кофе. Чтобы удалить ржавчину и закалить жернова, измельчите 50 грамм кофе и выбросьте.

## НАЧАЛО РАБОТЫ

- Поместите Encore на ровную поверхность, подключите к розетке переменного тока
- Снимите крышку с бункера, засыпьте обжаренные зерна и закройте крышку
- Убедитесь, что контейнер для помола на месте
- Задайте настройку/контроль за помолом\* (подробнее см. ниже)
- Используйте переключатель вкл./выкл. или Кнопку Пульс на передней части корпуса, чтобы запустить кофемолку

\* Кофемолка не запустится при настройке выше значения 40

**Примечание: После выключения кофемолки между жерновами могут остаться частично измельченные кофейные зерна. При изменении ЛЮБЫХ настроек измельчения, кофемолка должна быть включена.**

## НАСТРОЙКА УПРАВЛЕНИЯ ПОМОЛОМ

Индикатор настройки помола двигается от грубого (40) до мелкого (1). Медленно вращайте бункер для зерен по часовой стрелке или против часовой стрелки и установите индикатор настройки помола на бункере для зерен на уровне с номером желаемого размера помола. Поворот бункера вправо (→) производит более грубый размер помола, а влево (←) - более мелкий.

Настройки, показанные в приведенной ниже таблице, могут использоваться в качестве общего начального руководства. Фактический размер частиц для конкретного режима зависит от многих факторов, включая: степень прожарки (светлая или темная), свежесть, влажность, тип зерен, содержание масла и т.д. По мере использования вы определите режим, подходящий вам по вкусу, стиль варения и любимый тип зёрен.

	Эспрессо	Аэропресс	Пуровер Hario V60	Автоматическая кофеварка	Габет	Френч-пресс
Рекомендуемый режим	8	12	15	18	20	28

## РУЧНОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ

Вы можете вращать переключатель вкл./выкл. как по часовой, так и против часовой стрелки из любой позиции не повредив его.

\* Если вы оставите кофемолку без присмотра при измельчении большой порции кофе, то прибор может забиться



## УСТАНОВЛЕННАЯ СПЕРЕДИ КНОПКА ПУЛЬС

Для кратковременного измельчения, на передней части корпуса Encore установлена Кнопка Пульс. Нажмите и удерживайте Кнопку Пульс для начала измельчения, кофемолка продолжит работать столько, сколько нажата кнопка. Как только вы отпустите кнопку, помол прекратится.



**Примечание: Важно: если используете корзину эспрессо, держите ее под разгрузочным желобом так, чтобы мелко смолотый кофе спокойно падал в корзину. Удержание корзины слишком близко к разгрузочному желобу может привести к тому, что кофе будет отскакивать вверх и кофемолка забьется.**

# УХОД И ОЧИСТКА

## СНЯТИЕ БУНКЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН

Высыпьте все зерна из бункера, затем нажмите на диск на передней панели, чтобы измельчить все оставшиеся зерна через кофемолку. Выньте вилку из розетки. Снимите бункер для зерен, вращая его против часовой стрелки до упора, а затем поднимите с корпуса кофемолки.

## СНЯТИЕ КОЛЬЧАТОГО ЖЕРНОВА

Снимите силиконовое уплотнение с верхней части кольчатых жернов. Извлеките кольчатый жернов, подняв его прямо вверх с кофемолки с помощью подъемных вкладок. Если жернова не получается поднять, то убедитесь, что кольцо регулировки помола повернуто против часовой стрелки до конца.

## ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ПОМОЛА, БУНКЕРА И ЖЕРНОВ

Хорошо вымойте контейнер для помола, бункер для зёрен и крышку загрузочной воронки в теплой воде с мылом, затем прополощите и высушите. Если кофемолка используется ежедневно, жернова следует чистить каждые несколько месяцев таблетками (см. ниже в разделе «Автоматической очистки») или с помощью жесткой щетки. Правильная чистка жерновов позволяет добиться наиболее качественного помола. Чистка также удаляет некоторые масла кофе, которые будут портиться и ухудшать вкус помолотого кофе.

## ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА КОЛЬЧАТЫХ ЖЕРНОВ

Убедитесь, что черное регулировочное кольцо повернуто против часовой стрелки до конца. Заново установите жернов, выровняв красную вкладку на жернове с прямоугольным вырезом на черном регулировочном кольце. Оба должны быть на уровне с 30 настройкой. Пошевелите и хорошенько прижмите вниз кольчатый жернов, чтобы установить его как следует. Как установите, поместите силиконовую прокладку поверх кольчатого жернова, выровняйте узлы на силиконовой прокладке с вкладками кольчатого жернова (одна из которых красная) и аккуратно опустите прокладку вниз, пока она не встанет на вершине кольчатого жернова размером 1/8 дюйма (4 мм).

**Осторожно: Не кладите бункер для зерен, крышку загрузочной воронки или контейнер для помола в посудомоечную машину. Мойте только вручную. Не погружайте кофемолку в воду. Не мойте жернова водой, иначе они заржавеют.**



## **ПОВТОРНАЯ УСТАНОВКА БУНКЕРА ДЛЯ ЗЕРЕН**

Чтобы заново установить бункер для зерен, выровняйте серебряный индикатор настройки помола с черным треугольником с правой стороны шкалы настройки кофемолки, рядом с настройкой 40. Как только бункер встанет на место, слегка надавите и поверните его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.

## **ОЧИСТКА КОФЕМОЛКИ, ЕСЛИ ОНА ЗАБИЛАСЬ**

Если ваша кофемолка не выдаёт кофе как обычно, она могла забиться кофейным порошком. Это может произойти, если контейнер для помола или портафильтр был переполнен, а молотый кофе попадал обратно в желоб и камеру измельчения. Это также может произойти с накоплением кофейного порошка после длительного пользования. Очистка закупорки требует больше усилий, чем обычная очистка, так как кофе забивается в труднодоступный проход между жерновом и контейнером для помола. Закупорку нужно очищать с помощью соответствующих инструментов.

Перейдите к разделу «Устранение неисправностей» на [baratza.com/troubleshooting](http://baratza.com/troubleshooting) за помощь в прочистке забитой кофемолки.

## **АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОЧИСТКА**

Тщательной, быстрой и легкой очистки можно добиться с помощью биоразлагаемых чистящих таблеток для кофемолки. Чистящие таблетки для кофемолки предназначены для удаления частиц кофе, поглощения и удаления неприятных запахов и остатков кофейных масел. Вытащите все зёрна из бункера и запустите кофемолку, чтобы удалить все оставшиеся внутри зёрна. Поместите рекомендуемое количество таблеток в пустой бункер кофемолки. Установите режим помола на значение 30, установите контейнер для помола и используйте диск для запуска кофемолки. Измельчите все таблетки в контейнер. После завершения мы рекомендуем измельчить примерно 30 г кофе, чтобы удалить остатки таблеток. Выбросьте молотые таблетки/кофе.

\* Рис не может заменить таблетки для очистки кофемолки. Он может повредить компоненты внутри аппарата.



# ГАРАНТИЯ И СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ В ОБЛАСТИ США И КАНАДЫ

Ограниченная гарантия для кофемолок Baratza составляет 1 год с даты первоначальной покупки или 25 часов кумулятивного времени работы, в зависимости от того, что произойдет раньше. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и изготовления (частей и рабочей силы), включая бесплатную наземную транспортировку на наш ремонтный завод в США и Канаде и обратно. Настоящая гарантия не распространяется на: неправильное использование, отсутствие чистки, превышения допустимых условий эксплуатации, нормальный износ, отсутствие надлежащей настройки, наличие посторонних предметов (камней, шурупов и т.д.) в зёрнах или использование за пределами предполагаемого использования, а именно помола цельных обжаренных кофейных зерен (с продолжительным обжариванием после первого хлопка). Если ваша кофемолка перестает работать в течение первого года пользования, то напишите нам на электронную почту [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com) или позвоните 425-641-1245 или по бесплатному телефону 877-701-2021. Дополнительную информацию о гарантии, поддержке или устранении неполадок можно найти на сайте [www.baratza.com](http://www.baratza.com).

## СВЕДЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ГАРАНТИИ

Для всех стран за пределами США и Канады гарантия, поддержка и обслуживание предоставляется Международным розничным торговцем, у которого вы приобрели аппарат. Если вы приобрели кофемолку у перекупщика за пределами страны, в которой вы живете, вы можете нести ответственность за любые расходы по доставке для обслуживания кофемолки, и, возможно, вам нужно будет оплатить обслуживание.

## ДОКАЗАТЕЛЬСТВО ПОКУПКИ И РЕГИСТРАЦИИ ПРОДУКТА

Вы можете зарегистрировать свою кофемолку на сайте [www.baratza.com/register-your-grinder](http://www.baratza.com/register-your-grinder). Регистрация позволит нам связаться с вами в маловероятном случае уведомления о безопасности продукта и помочь нам в соблюдении положений Закона о безопасности потребительских товаров. Серийный номер расположен на нижней части кофе машины. Пожалуйста, сохраняйте чек, на котором указана дата покупки.

## НА СЛУЧАЙ НЕОБХОДИМОСТИ ПОЧИНКИ ИЛИ НАЛИЧИЯ ВОПРОСОВ

Электронная почта: [support@baratza.com](mailto:support@baratza.com)

Запчасти и информацию можно найти здесь: [www.baratza.com](http://www.baratza.com)

Для помощи в поиске неисправностей: [www.baratza.com/troubleshooting](http://www.baratza.com/troubleshooting)